



## أثر استخدام مربع الكلمات في تعليم المفردات وتعلمها

**Nur Fitri, Siti Uriana Rahmawati**

Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta

e-mail : [nur.fitri12@mhs.uinjkt.ac.id](mailto:nur.fitri12@mhs.uinjkt.ac.id)

*Naskah diterima: 10 Februari 2017, direvisi: 13 Maret 2017, disetujui: 12 April 2017.*

### Abstract

This study attempted to prove the influence of the use of the word square in teaching vocabulary at MTsN I South Tangerang City, i.e., to prove students' ability of two classes, before and after using the learning model of word square in teaching learning vocabulary. The research is descriptive-quantitative using the experimental method. The sample of this study was the students of VIII-8 and VIII-11 class in the academic year of 2016-2017. Data collection techniques were observation, interview, vocabulary test, and questionnaire for students of the experimental class. Based on the results of data analysis, the average score of the experimental class was 16,11 and the average score of the control class was 10,65. The score of to was 2,70 and the score of tt was 1,67; then, to was greater than tt. Thus, the use of learning model of word square in teaching vocabulary was significantly effective.

**Keywords:** *learning model, vocabulary learning, teaching media, word square*

### Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk membuktikan pengaruh penggunaan Word Square dalam pengajaran kosakata di MTsN I Kota Tangerang Selatan, yaitu untuk membuktikan tingkat kemampuan siswa dua kelas yang berbeda, sebelum dan setelah menggunakan model pembelajaran Word Square dalam pengajaran dan pembelajaran kosakata. Penelitian ini merupakan penelitian kuantitatif deskriptif dengan menggunakan metode eksperimen. Adapun, sampel penelitiannya adalah seluruh siswa kelas VIII-8 dan VIII-11 pada tahun ajaran 2016-2017. Teknik pengumpulan data dilakukan dengan 4 teknik yaitu observasi, wawancara dengan kepala sekolah dan guru bahasa Arab, tes tertulis serta angket respons siswa. Kemampuan siswa di kelas eksperimen lebih besar dari pada kelas control. Ini terlihat dari hasil rata-rata kelas eksperimen adalah 16,11, sedangkan rata-rata kelas kontrol adalah 10,65. Adapun hasil to= 2,70 dan hasil tt= 1,67, maka hasil to lebih besar dari hasil tt. Berdasarkan temuan tersebut, maka penggunaan model pembelajaran Word Square memiliki pengaruh efektif dalam pengajaran kosakata.

**Kata Kunci:** *model pembelajaran, pembelajaran kosakata, word square*

**How to Cite:** Fitri, Nur. Siti Uriana Rahmawati. "Atsar Istikhdam Murabba' al-Kalimat fi Ta'lim Mufradat wa Ta'allumiha" *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* [Online], Vol. 4 No. 1 (31 Juni 2017)

**Permalink/DOI:** <http://dx.doi.org/10.15408/a.v4i1.5326>

## مقدمة

تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذه المذكورة كلها بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل أهمية، ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب.<sup>3</sup> ويصعب على الطلبة الاتصال في أفكارهم وأحاسيسهم إلا بوسيلة اكتساب المفردات. يمثل تعليم المفردات اللغوية بعدا مهما من أبعاد تعليم اللغة، لسبب ربما يبدو بسيطا أو ساذجا، وهو أنه لا وجود للغة دون مفردات تقوم عليها، فالمفردات اللغوية هي اللبنة الأساسية التي يوظفها مستخدم اللغة للتواصل مع الآخرين سواء كان هذا التواصل شفويا أم كتابيا، ومن ثم فلا تواصل دون مفردات لغوية تعبر عن مكنون نفس الإنسان، وتجلي ما في ضميره وعقله من أفكار ومعان.<sup>4</sup>

تماشيا مع انتشار العلوم والتكنولوجيا، فإن المشكلات التي يواجهها الطلبة في تعلم المفردات متعددة ومتنوعة. والمشكلات الأساسية التي تدرسها الباحثة هي قلة الميول والدوافع لتعلم المفردات لدى الطلبة. من هذه الحالة، توجد قلة تركيز الطلبة في التعلم، إحساس الطلبة بالملل عندما تعلموا اللغة العربية. لأن المعلم لا يزال يستخدم الطرق التقليدية في التدريس.

والمسألة الثانية، هي ضعف الطلبة على حفظ المفردات التي قد تعلموها. في حين أن متطلبات التعليم هي قدرتهم على فهم مادة التعليم والتعلم

<sup>3</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية لتربية والعلوم والثقافة، 1989)، 194.

<sup>4</sup> ماهر شعبان عبد الباري، إستراتيجيات تعليم المفردات، (عمان: دارالمسيرة، 2011)، 13.

إن المفردات من العناصر الأساسية في تعليم وتعلم اللغة الأولى واللغة الأجنبية على حد سواء. ليست المفردات غرضا في تدريس اللغة العربية لكنها وسيلة في استيعابها. وتحقيقا على ذلك، ينبغي للطلبة أن يسيطروا على المفردات.

والمفردات معناها في اللغة الإنجليزية *vocabulary*. وفقا لكريد الكسنا، أن للمفردات معاني كثيرة منها: (1) عنصر اللغة لمعنى واستخدام كلمة في اللغة، (2) ثروة من الكلمات يملكها المتكلم / الكاتب اللغة، و(3) قائمة الكلمات التي توجد فيها الكلمات مثل القاموس مع شرح قصير وعملي.<sup>1</sup>

إن المفردات عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث تتضمن المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. الشخص ستزداد مهارته في اللغة إذا ازدادت مفرداته، ومهارة لغة الشخص متوقفة على المفردات التي استوعبها.<sup>2</sup>

المفردات من أهم عناصر اللغة لأن لها فوائد كثيرة في ترقية اللغة، ينبغي لمن يريد أن يتعلم ويتعمق في اللغة الثانية أن يسيطر على تلك المفردات سيطرة عميقة. ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح. إن معيار الكفاءة في

<sup>1</sup> Aziz, Fakhrurozi, dan Erta Mahyudin, Pembelajaran Bahasa Arab, Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama RI, 2012), 221-222

<sup>2</sup> Ahmad Fuad Efendi, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab, (Malang: Misykat, 2005), 96.

الكلمات (*Word Square*) في تعليم المفردات وتعلّمها والكشف عن مدى قدرة الطلبة في الفصل الثاني على تعليم وتعلّمها باستخدام ذلك النموذج. ترجو الباحثة أن يكون هذا البحث نافعا في مجال تعليم اللغة العربية وتعلّمها على أحسن وجه ممكن.

النموذج التدريسي هو عملية تعليمية تعليمية تضمن خطوات إجرائية متتابعة تسهل على المعلم تخطيط نشاطاته التعليمية على مستوى الأهداف والتنفيذ والتقويم، وتركز على مراحل وخطوات محددة لوصول الطلاب للمعرفة التي تمكنهم من اكتساب المفاهيم وتنمية الاتجاهات.<sup>5</sup>

نموذج تعليم مربع الكلمات هو تطوير من طريقة محاضرة المغنى والموجهة لنشاط الطلبة في التعليم. يوحد هذا النموذج بين قدرة الإجابة على الأسئلة مع النباهة في مطابقة الإجابات على منقوشة الإجابة.<sup>6</sup> هذا النموذج أكثر مساواة بملء الكلمات المتقاطعة، ولكن الفرق الأساس من هذا النموذج هو أن هذا النموذج لديه الجواب، ولكن كيفية الإجابة عنه هو إلى تخطيط الحروف التي في داخل المنطقة ثم تشكيل الكلمة الطيبة العريضة إما رأسيا، أفقيا أو قطريا.

والهدف من مربع الكلمات هو تطوير إتقان الطلبة على المفردات والقراءة. من هذه اللعبة،

<sup>5</sup> زاهر نمر محمد فنونه، "أثر استخدام نموذج التعلم التوليدي و العصف الذهني في تنمية المفاهيم والاتجاه نحو الأحياء لدى طلاب الصف الحادي عشر بمحافظات غزة"، الرسالة درجة الماجستير في المناهج وطرق تدريس العلوم، غزة، 2012م، 9.

<sup>6</sup> Imas Kurniasih dan Berlin Sani, *Ragam Penge - bangan Model Pembelajaran Untuk Meningkatkan Profesionalitas Guru*, Jakarta: Kata Pena, 2015), 97.

خاصة المفردات، لأن المفردات هي عنصر أساسي ومهم في بداية تعلم اللغة الأخرى. وبناء على هذه، ينبغي أن يكون الوقت الذي يقضيه الطلبة في تعلم اللغة العربية كافيا. ولكن الوقت المستعمل للتعلم لا يكفي في أداء العملية. والمواد التعليمية التي تم تعلمها يجب أن يكون مستمرا في المواد التعليمية التالية.

والمسألة الثالثة هي قلة الوسائل التعليمية ونماذجها الفعالة للطلبة. والملل الذي يواجهه الطلبة في عملية التعليم. سواء من المعلم الذي لا يزال يستخدم الطرق التقليدية. حقا، كثيرا ما الوسائل التعليمية ونماذجها المنتجة التي يمكن أن يستخدمها المعلم. من خلال الملاحظة التي قامت بها الباحثة في هذه المدرسة، يبدو أن نقصان الوسائل التعليمية ونماذجها النشيطة التي يطبقها المعلم. فهذا، نموذج تعليم مربع الكلمات الذي يرجى أن يساعد الطلبة في تعلم المفردات، من ناحية انتباه ودوافع الطلبة إلى المواد التعليمية.

هناك نموذج التعليم مايسمى مربع الكلمات (*Word Square*) التي يمكن تنفيذه في عملية تعليم وتعلم المفردات. هذا نموذج التعليم من نماذج التعليم الاختياري الجذاب، وذلك لأنه يشجعهم على التركيز في إيجاد مفردات جديدة. كان هذا التعلم أسرع الأساليب في حفظ المفردات لدى الطلبة حيث لا يطلب المعلم من الطلبة حفظ المفردات، ولكنهم يبحثون عن المفردات بأنفسهم.

انطلاقا من الخلفيات السابقة، توّذ الباحثة الكشف عن أثر استخدام نموذج تعليم مربع

المشكلة ثم وضع الفروض واختبار صحة الفروض وحتى الوصول إلى النتائج والتعميمات<sup>9</sup>. يشمل مجتمع البحث جميع الطلبة في الفصل الثاني بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 تانجرانج الجنوبية للعام الدراسي 2016/2017 م، وبلغ عددهم 355 طالبا. ثم تحدد الباحثة 20% من ذلك المجتمع ليصبح عدد العينة 35 تلميذا من الصف الثاني- 8 و35 تلميذا من الصف الثاني-11. كما قال سوهرسى أرى كونطا «إذا كان مجتمع البحث أقل من المائة فمن الأفضل أخذ كلها وإذا كان أكثر من ذلك فالعينة المأخوذة 10%-15%، 20%-25% فصاعدا»<sup>10</sup>

### نتائج البحث

خطوات استخدام نموذج تعليم مربع الكلمات في تعليم المفردات وتعلمها

في تنفيذ التعليم باستخدام نموذج تعليم مربع الكلمات (*Word Square*) في تعليم المفردات بالخطوات الآتية: تقسيم الطلبة إلى عدة مجموعات، وشرح مادة المفردات، وتوزيع أوراق العمل على الطلبة، ومناقشة للإجابة عن الأسئلة المقدمة لكل مجموعة، طلبت المدرسة من الطلبة أن يناقشوا للإجابة عن الأسئلة المقدمة إليهم، وأعطت المدرسة الفرصة لكل مجموعة للإجابة عن الأسئلة المقدمة

<sup>9</sup> ذوقان عبيدات، عبد الرحمن عدس كاويد عبد الحق، البحث العلمي: مفهومه - أدواته - أساليبه، (الرياض: دار اسامة للنشر والتوزيع، 1999م)، 249.

<sup>10</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: Rineka Cipta, 2006), 134.

يمارس الطلاب القراءة بإيجاد الكلمة بين الرسائل العشوائية. يجمع الطلاب الرسائل التي تم ترتيبها بشكل عشوائي على جدول أو مربع. بالإضافة إلى ذلك، تدريب الطلبة لكي يكونوا أكثر فهما للمفردات التي سبقت لهم معرفتها<sup>7</sup>. وأداته هي ورقة النشاط أو العمل في شكل الأسئلة أو الجمل التي تحتاج إلى حل الجواب في الترتيب العشوائي من الحروف في العمود المقدمة. ويمكن أن نستنتج أن تعليم استخدام مربع الكلمات هو التعليم على استخدام ورقة عمل واحدة من الوسطاء في تقديم المواد مع ظهور لطيف بحيث الاهتمام والحافز في عملية التعليم.

والاستنتاج أن تعليم باستخدام مربع الكلمات هي تعليم باستخدام أوراق العمل كوسيط في نقل المواد مع ظهور لطيف لجذب اهتمام والدافع في عملية التعلم.

### مناهج البحث

نوع هذا البحث بحث كمي يجمع البيانات وتحليلها بناء على التحليل الإحصائي<sup>8</sup>. وهو من طريقة البحث الوصفي والتجريبي. البحث الوصفي هو أحد أساليب وفق علمي أو الطريقة العلمية في البحث ولذلك تسير الباحثة وفق هذا الأسلوب عن خطوات الطريقة العلمية نفسها التي تبدأ بتحديد

<sup>7</sup> Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab*, Jakarta: DIVA Press, 2013), 125.

<sup>8</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2010), 8.

ومعانيها. ومن حفظها تقدم لحفظها أمام المدرسة. وتقوم المدرسة هذا الحفظ.

وتلاحظ الباحثة عن استجابة الطلبة على الدراسة التي قامت بها المدرسة. ففي هذه العملية التعليمية كانت المدرسة أكبر نشاطا من الطلبة.

وتعمل الباحثة المقابلة مع مدرسة اللغة العربية للفصل الثامن. تعمل هذه العملية لمساعدة الباحثة لمعرفة الحال عن عملية التعليم والتعلم للغة العربية في الفصل الثامن خصوصا في تعليم المفردات. تقدم الباحثة إثني عشر سؤالاً التي تتعلق بعملية التعليم والتعلم في هذا الفصل من ناحية المواد والكتاب المدرسي والطريقة والمشكلة والإتجاه وتقديم المادة والتصميم.

وبعد ذلك، قامت الباحثة بالاختبار القبلي قبل تطبيق التدريس باستخدام نموذج تعليم مربع الكلمات (*Word Square*). هذا الاختبار يتضمن على الأسئلة عن المفردات.

واعتمادا على نتائج الاختبارات التي حصلت عليها الباحثة، جمعت الباحثة الدرجة من المجموعة الأولى والمجموعة الثانية. والمجموعة الأولى هي الطلبة الذين يتعلمون المفردات باستخدام نموذج تعليم مربع الكلمات (*Word Square*) وتسمى أيضا المجموعة التجريبية، والمجموعة الثانية هي الطلبة الذين يتعلمون المفردات بدون استخدام نموذج تعليم مربع الكلمات (*Word Square*) تسمى بالمجموعة الضابطة.

بعد أن قامت الباحثة بالمقابلة مع مدرسة اللغة

إلهم، طلبت المدرسة من كل مجموعة أن ضمن أسرع في رفع اليد فيقدم الإجابة عن الأسئلة ممثلا عن المجموعة، قيمت المدرسة إجابات الطلبة وصححت أخطاءها، سألت الطلبة عن نص السؤال ومعاني المفردات التي لم يفهموها، استلخصت المدرسة عن مادة تعليم المفردات.

### وصف البيانات

إن البيانات التي حصلت عليها الباحثة في هذا البحث، هي البيانات التي توصلت إليها من خلال الملاحظة المباشرة، والمقابلة الشخصية ونتيجة اختبارات المفردات للطلبة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 تانجرانج الجنوبية. تقوم الباحثة بالملاحظة المباشرة في تاريخ 11 يناير 2016، هذه الملاحظة تقام في الفصل 8-8 والفصل 8-11. والأهداف من هذه الملاحظة لمساعدة الباحثة لمعرفة كيفية تعليم اللغة العربية خصوصا في المفردات في الفصلين.

أجريت هذه الملاحظة طول ساعتين دراسيتين لكل فصل، والباحثة تلاحظ كيفية تقديم المادة إلى آخر الدراسة. والمدرسة تستخدم الطريقة التقليدية هي حفظ المفردات الجديدة. وفي أول الدراسة تطلب المدرسة من بعض الطلبة قراءة بعض المفردات قراءة واضحة متبادلا بينهم. وتهتم المدرسة بتلك القراءة. وبعد تلك تترجم المدرسة المفردات وتطلب من بعض الطلبة أن يكتبوا معناها في كراساتهم. ثم تعطي المدرسة الطلبة فرصة لحفظ المفردات

درجة قدرة الطلبة على تعلم المفردات  
وصف البيانات عن نتائج قدرة طلبة الصف الثاني  
"أ" (الفصل التجريبي)

تجد نتيجة قدرة الطلبة من الاختبار القبلي  
والاختبار البعدي على تعلم المفردات في الفصل  
التجريبي كما يلي:

1. النتيجة العليا من الاختبار القبلي هي 84  
(أربع وثمانون) والنتيجة المتوسطة هي 76  
(ست وسبعون) والنتيجة الأدنى هي 56 (ست  
وخمسون).

2. النتيجة الأعلى من الاختبار البعدي هي 100 (المائة)  
والنتيجة المتوسطة هي 92 (اثنان وتسعون)  
والنتيجة الأدنى هي 76 (ست وسبعون).

3. النتيجة الأعلى من الفرق بين الاختبار القبلي  
والاختبار البعدي هي 36 (ست وثلاثون) والنتيجة  
المتوسطة هي 12 (اثنان عشر) والنتيجة الأدنى  
هي 6 (ستة).

4. هذه النتائج تدل على ارتفاعها من الاختبار  
القبلي. ومن البيانات السابقة ظهر لنا أنه لا  
أحد (0%) من الطلبة حصلوا على النتائج 90-  
100، وحصلت ثلاثة عشر تلميذا (37,1%)  
على النتيجة 80-89، وحصل أحد عشر تلميذا  
(31,4%) على النتيجة 70-79، وحصل ثمانية  
طلبة (22,8%) على النتيجة 60-69، وحصل  
ثلاثة طلبة (8,5%) على النتيجة الأدنى 50-59.  
وأما نتائج الاختبار البعدي فكما يلي: حصل إثنان  
وعشرون تلميذا (62,8%) على النتيجة 90-100،

العربية بهذه المدرسة، عرفت الباحثة أن مدرسة  
اللغة العربية تستعمل الطريقة التقليدية. والكتاب  
الدراسي في اللغة العربية المستخدم هو تعليم  
اللغة العربية الذي أصدرته وزارة الشؤون الدينية  
الإندونيسية.

ووزعت الباحثة الاستفتاءات إلى طلبة الصف  
الثاني من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية  
1 تانجرانج الجنوبية في نهاية التعلم باستخدام مربع  
الكلمات. تحتاج الباحثة إليها لمعرفة آراءهم عن  
تعليم وتعلم المفردات باستخدام نموذج تعليم مربع  
الكلمات.

وفي الاستفتاءات باستخدام مقياس ليكرت  
(Likert) بأربع إجابات بديلة يتم توفيرها، حيث  
كان الجواب على كل بند لديه تدرج من إيجابي جدا  
حتى سلبي جدا. وملء هذا الاستبيان باختيار كل  
المدعى واحد من أربع الإجابات الموجودة وهناك في  
كل بند، وليس هناك إجابات صحيحة أو خطأ، كل  
إجابة لديها درجة مختلفة. من خلال مقياس ليكرت  
(Likert) المتغيرات المتناسب يتأكد إلى المؤشرات.  
فلذلك، تستخدم الباحثة البيانات الإيجابية وتبتعد  
الباحثة الخيارات المحايدة عمدا كي تكون الإجابات  
المحايدة التي يتم الحصول عليها غير متحيز، ثم  
يتناسب القيمة (النتيجة) لكل اختيار الإجابة.



النتيجة في الفصل الضابط بدون نموذج تعليم مربع الكلمات (Word Square).

ومن البيانات السابقة ظهر لنا أنه لم يحصل أحد من الطلبة (0%) على النتائج 100-90، وحصل تلميذان اثنان (5,71%) على النتيجة 89-80، وحصل ثمانية طلبة (22,8%) على النتيجة 70-79، وحصل أربعة عشر تلميذا (40%) على النتيجة 60-69، وحصل أحد عشر تلميذا (31,4%) على النتيجة 50-59.

وأما نتائج الاختبار البعدي فكما يلي: لم يحصل أحد من الطلبة (0%) على النتائج 100-90، وحصل أربعة طلبة (11,4%) على النتيجة 89-80، وحصل عشرة طلبة (28,5%) على النتيجة 70-79، وحصل أحد عشر تلميذا (31,4%) على النتيجة 60-69، وحصل عشرة طلبة (28,5%) على النتيجة 50-59.

تدل النتائج المئوية السابقة في الفصل التجريبي على ارتفاعها في الاختبار القبلي والاختبار البعدي للطلبة، وارتفاعها هي من النتيجة المئوية 59-00 إلى 100-90. وعدد الأسئلة المتقدمة للطلبة 20 سؤالاً، ثم تنقسم هذه الأسئلة إلى نوعين. النوع الأول: اختيار الإجابة الواحدة المناسبة في مربع واحد. والنوع الثاني: اختيار الإجابات المناسبة في المربع.

وتدل النتائج المئوية السابقة في الفصل التجريبي على ارتفاعها في الاختبار القبلي والاختبار البعدي للطلبة، ولكن السؤال في فصل الضابط لم يستخدم نموذج تعليم مربع الكلمات (Word

وحصل أحد عشر تلميذا (31,4%) على النتيجة 80-89، وحصل تلميذان اثنان (5,71%) على النتيجة 70-79، لا أحد من الطلبة يحصل على نتيجة 60-69 (0%)، كما لا أحد من الطلبة يحصل نتيجة دون 50-59 (0%).

وصف البيانات عن نتائج قدرة طلبة الصف الثاني «ب» (الفصل الضابط)

تجد نتيجة قدرة الطلبة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي على تعلم المفردات في فصل الضابط كما يلي:

1. النتيجة الأعلى من الاختبار القبلي هي 84 (أربع وثمانون) والنتيجة المتوسطة هي 68 (ثمانون وستون) والنتيجة الأدنى هي 52 (اثنان وخمسون).

2. النتيجة الأعلى من الاختبار البعدي هي 84 (أربع وثمانون) والنتيجة المتوسطة هي 72 (اثنان وسبعون) والنتيجة الأدنى هي 56 (ست وخمسون).

3. النتيجة الأعلى من الفرق بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي هي 18 (ثمانية عشرة) والنتيجة المتوسطة هي 8 (ثماني) والنتيجة الأدنى هي 4 (أربع).

4. فتجرب هذه النتائج ارتفاعاً باهتمام من الاختبار القبلي. ولكن نتيجة قدرة الطلبة على تعلم المفردات في الفصل التجريبي باستخدام نموذج تعليم مربع الكلمات (Word Square) أكبر من







## تحليل البيانات

$$t_0 = \frac{16,11 - 10,65}{\sqrt{\frac{(2391,54 + 2221,88)}{(35 + 35) - 2} \times \left(\frac{35 + 35}{35 \times 35}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{5,46}{\sqrt{\frac{4613,42}{68} \times \left(\frac{70}{1225}\right)}}$$

$$t_0 = \frac{5,46}{\sqrt{67,84 \times 0,06}}$$

$$t_0 = \frac{5,46}{\sqrt{4,0704}}$$

$$t_0 = \frac{5,46}{2,017}$$

$$t_0 = 2,70$$

والخطوة التالية للوقوف على نتيجة  $t_t$ ، عرفت الدرجة الحرية Degree of Freedom/df بالرموز:

$$df = N_1 + N_2 - 2$$

$$df = 35 + 35 - 2 = 68$$

$$t_0 : t_t = 2,70 : 1,67 = 5\%$$

$$t_0 : t_t = 2,70 : 2,38 = 1\%$$

واستخدمت الباحثة في معالجة البيانات الطريقة التي تركز اهتمامها على استخدام مربع الكلمات في تعليم المفردات. أما الطريقة التي ترغب الباحثة في تحليلها فهي تحليل النسبة المئوية من الاستبيان على استجابة الطلبة، للتعرف على مدى استخدام مربع الكلمات في تعليم المفردات لدى طلبة في الفصل التجريبي.

وبناء على نتائج الاستبيان على استجابة الطلبة، بقدر 79.28% الموافقة على نموذج تعليم مربع الكلمات تطبيقها في تعليم المفردات في هذه المدرسة ويشمل 17.2% موافق جدا وموافق 82.8% في هذا البيان.

لتحليل البيانات عن أثر استخدام نموذج تعليم مربع الكلمات (*Word Square*) في تعلم المفردات بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 تانجرانج الجنوبية في الصف الثاني 8-8 و 11-8، أخذت الباحثة العينة 35 طلبة. وتستخدم الباحثة قاعدة «t-Test»

وبعد أن جمعت الباحثة درجات الطلبة وعرفت عن الدرجة المتوسطة من إنجاز الطلبة (المتغير  $1x$  و  $2x$ )، تريد الباحثة تحليل تلك البيانات للكشف عن أثر استخدام نموذج تعليم مربع الكلمات (*Word Square*) في تعليم المفردات لدى طلبة الصف الثاني في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 تانجرانج الجنوبية:

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{(\sum x_1^2 + \sum x_2^2)}{(N_1 + N_2) - 2} \times \left(\frac{(N_1 + N_2)}{N_1 \cdot N_2}\right)}}$$

تبحث الباحثة أولاً عن قيمة  $M_1$  وقيمة  $M_2$  وهو كما يلي:

الأول: البحث عن قيمة  $M_1$  و  $M_2$ .

$$M_1 = \frac{\sum x^2}{N} \quad M_1 = \frac{564}{35} \quad M_1 = 16,11$$

$$M_2 = \frac{\sum x^2}{N} \quad M_2 = \frac{373}{35} \quad M_2 = 10,65$$

والمعلوم:

$$M_1 = 16,11 \quad \sum x_1^2 = 2391,54 \quad N_1 = 35$$

$$M_2 = 10,65 \quad \sum x_2^2 = 2221,88 \quad N_2 = 35$$

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{\sqrt{\frac{(\sum x_1^2 + \sum x_2^2)}{(N_1 + N_2) - 2} \times \left(\frac{(N_1 + N_2)}{N_1 \cdot N_2}\right)}}$$

المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 تانجران الجنوبية. كانت نتيجة  $t_0$ : 2,70 ونتيجة  $t_1$ : 1,67 عند مستوى دلالة 5% و 2,38 عند مستوى دلالة 1% من النتيجة السابقة، عرفت الباحثة أن نتيجة  $t_0$  أكبر من نتيجة  $t_1$  في مستوى دلالة 5% وكذلك في مستوى دلالة 1%. إذا اعتمادا على القاعدة "t Tes" كان  $t_0$  أكبر من  $t_1$  فالفرضية الأصلية مردودة وبالعكس الفرضية البديلة مقبولة. وإذا كان "t Tes" كان  $t_0$  أصغر من  $t_1$  فالفرضية الأصلية مقبولة وبالعكس الفرضية البديلة مردودة.

وانطلاقا من الحسابات السابقة، نالت الباحثة أن نتيجة  $t_0$  أكبر من نتيجة  $t_1$  فالفرضية الأصلية مردودة وبالعكس الفرضية البديلة مقبولة، لأن هذا النموذج ينشط الطلبة عند تعلم المفردات. حتى يدفع الطلبة أن يدرسوا المفردات بجيد ونشاط. لذلك، رأت الباحثة أن استخدام نموذج تعليم مربع الكلمات (Word Square) في تعلم المفردات في هذه المدرسة ذو أثر إيجابي قوي في تعلم المفردات.

### الخلاصة

إن درجة قدرة الطلبة على تعلم المفردات. وأن نتيجة الاختبار القبلي في المجموعة التجريبية على أن لمادة الساعة ويوميتنا في المدرسة ويوميتنا في البيت تكون في تقدير «جيد» بنتيجة المتوسطة 74,28، ونتيجة الاختبار البعدي في المجموعة التجريبية على أن لمادة الساعة ويوميتنا في المدرسة ويوميتنا في البيت تكون في تقدير «ممتاز» بنتيجة المتوسطة 90,4. وأن

فهذا النموذج التعليمي، والطلبة يتشجعون لتعلم المفردات في الاستبيان بقدر 80%، بما في ذلك 22.8% يوافقون جدا، منهم يوافقون 74.3%، وبنسبة 2.86% منهم لم يوافقوا به.

ويمكن القول أن نموذج تعليم مربع الكلمات هو النموذج الفعال والمبتكر يستند إلى نتائج الاستبيان بقدر 77.85%، بما في ذلك 14.3% يوافقون جدا، 82,9% منهم يوافقون و 2.86% لم يوافقوا به.

### تفسير البيانات

ومن الحساب السابق وجدت الباحثة أن الطلبة في الفصل التجريبي حصلوا على النتائج المتوسطة 90,4 وأما طلبة الفصل الضابط حصلوا على النتائج المتوسطة 70,34. ومن هذا الحساب، عرفت الباحثة أن النتائج المتوسطة للفصل التجريبي أكبر من النتائج المتوسطة للفصل الضابط.

بناء على البيانات السابقة، عرفت أن نتيجة  $t_0$ : 2,70 ولمعرفة تفسير البيانات من النتيجة المجموعة لا بد للباحثة أن تعرف درجة الحرية (*Degrees of freedom*) باستخدام القانون  $df$ :

$N1 + N2 - 2 = 68$  وهذه النتيجة عند مستوى دلالة 5% تساوي 1,67 وعند مستوى 1% تساوي 2,38.

واعتمادا على تحليل البيانات السابقة، قارنت الباحثة نتيجة  $t_0$  ونتيجة  $t_1$  لمعرفة مدى أثر استخدام نموذج تعليم مربع الكلمات (*Word Square*) في تعلم المفردات لدى طلبة الصف الثاني في المدرسة

- Effendy, Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2005.
- Fakhrurrozi, Aziz, dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Islam Kementerian Agama RI, 2012, cet. Ke-2
- Fununih, Zahir Namr Muhammad, "Atsar Istikhdam Namudzaj al-Ta'allum al-Tawliidi wa al-'Ashp al-Dzihni fi Tanmiyah al-Mafâhim wa al-Ittijah Nahw al-Ahya' lada Thullab al-Shaf al-Hâdi 'Ashr bi Muhâfazhat Ghazah", *Al-Risalah Darajah al-Majistir fi al-Manâhij wa Thuruq Tadrîs al-'Ulam*, Ghazah, 2012.
- Kurniasih, Imas dan Berlin Sani, *Ragam Pengembangan Model Pembelajaran Untuk Meningkatkan Profesionalitas Guru*, Kata Pena, 2015, cet. pertama.
- Mujib, Fathul dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab*, DIVA Press, 2013, Cet. 3.
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D*, Bandung: Alfabeta, 2010.
- Thu'aimah, Rusydi Ahmad. *Ta'lim al-'Arabiyyah li ghair al-Nâthiqîn bihâ Manâhijuhû wa Asâlibuhu*, Rabath: al-Mansyûdat al-Munazhamah al-Islamiyyah li Tarbiyah wa al-'Ulam wa al-Tsaqâfah, 1989.
- 'Ubaidat, Dzuqan, wa 'Abd al-Rahman 'Ads Kawid 'Abd al-Haq, *Al-Bahts al-'Ilmi: Mafhûmuhu-Adawâtuhu-Asâlibuhu*, Riyadh: Dâr Usamah li al-Nasyr wa al-Tauzi', 1999.

نتيجة الاختبار القبلي في المجموعة الضابطة على أن لمادة الساعة ويوميتنا في المدرسة ويوميتنا في البيت تكون في تقدير «مقبول» بنتيجة المتوسطة 60.82. ونتيجة الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة على أن لمادة الساعة ويوميتنا في المدرسة ويوميتنا في البيت تكون في تقدير "جيد" بنتيجة المتوسطة 70.34. ونتيجة قدرة الطلبة في المجموعة التجريبية أكبر من نتيجة قدرة الطلبة للمجموعة الضابطة. وإن قدرة الطلبة في المجموعة التجريبية على تعليم المفردات وتعلّمها أكبر من المجموعة الضابطة، بناء على درجة المتوسطة في المجموعة التجريبية هي: 16.11 وفي المجموعة الضابطة هي 10.65. ونالت بعد الحساب بقانون اختبارات أن قيمة الاختبار الحسابي ( $t_0$ ) هي 2.70. وعرفت أن قيمة أكبر من ( $t_0$ ) الاختبار الجدولي ( $t$ ) دلّ على أن الفرضية البديلة ( $H_a$ ) مقبولة ومعناها استخدام نموذج تعليم مربع الكلمات (دراسة تجريبية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية 1 تانجرانج الجنوبية) ذو أثر إيجابي قوي في تعليم المفردات وتعلّمها.

### المراجع

- 'Abd al-Bari, Mahir Sya'ban, *Istirâtiyyât Ta'lim al-Mufradât*, 'Amman: Dâr al-Muyassarrah, 2011.
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: Rineka Cipta, 2006, cet.15.